



RAPPORT ANNUEL 2008

Enrichir le patrimoine artistique du Canada
en soutenant les artistes exceptionnels

The
HNATYSHYN
FOUNDATION





MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

En 2008, c'est avec enthousiasme que nous avons poursuivi le développement de nos programmes de subventions aux artistes. En reconnaissance du rôle important joué par les commissaires en art contemporain pour stimuler et promouvoir l'art canadien, nous avons créé le Prix d'excellence de la Fondation Hnatyshyn pour le commissariat en art contemporain en 2007, un prix annuel de 15 000 \$. Seule récompense nationale de ce type au Canada, ce nouveau prix s'ajoute au Prix de la Fondation Hnatyshyn pour les arts visuels, une récompense de 25 000 \$, créée en 2006, qui salue la qualité des réalisations d'un artiste en milieu de carrière.

Les deux prix en arts visuels ont été présentés en décembre à la Hart House, l'Université de Toronto, devant une assemblée de plus de 100 artistes, commissaires et experts en art. Cette occasion de souligner l'excellence de nos lauréats en présence de leurs collègues et d'apprécier la réception chaleureuse de ces derniers à leur égard a été vraiment mémorable. Depuis le début de nos activités, nous avons attribué plus de 100 000 \$ en soutien des arts au Canada.

Dans le cadre des Bourses d'études pour jeunes artistes, notre programme national de bourses pour jeunes interprètes en formation, nous avons décerné huit bourses de 10 000 \$ cette année, dans un concours de très haut calibre. Au cours des trois dernières années, ce programme a accordé un appui financier

de plus de 300 000 \$ à de jeunes Canadiennes et Canadiens au talent exceptionnel. Certains de nos lauréats précédents ont maintenant terminé leur formation et entrepris une carrière professionnelle. Nous anticipons avec grand plaisir les succès futurs de tous les jeunes interprètes qui ont reçu nos bourses.

Du côté des investissements, 2008 a été l'une des pires années de tous les temps. Heureusement, notre stratégie conservatrice a atténué des pertes qui auraient pu être substantielles. Nous avons commencé à explorer de nouvelles sources de financement en attendant que le marché se stabilise ; cette activité se poursuivra en 2009.

J'aimerais exprimer ma reconnaissance aux généreux donateurs et nombreuses personnes du milieu artistique partout au Canada qui ont soutenu la Fondation, l'année dernière, par leurs conseils, à titre de jurés lors de l'attribution des bourses ou comme patrons d'honneur. Finalement, je remercie sincèrement notre conseil d'administration et notre personnel dont le travail acharné et l'expertise ont assuré la croissance de la Fondation Hnatyshyn.

Gerda Hnatyshyn, C.C.
Présidente du Conseil d'administration
Juillet 2009



La FONDATION HNATYSHYN

La Fondation Hnatyshyn, qui s'attache à soutenir l'excellence dans les arts, est une œuvre de bienfaisance privée créée par le regretté très honorable Ramon John Hnatyshyn, vingt-quatrième Gouverneur général du Canada.

Nous avons deux objectifs principaux. Avant tout nous tenons à encourager les talents canadiens et favoriser la création de nouvelles oeuvres en permettant à un plus grand nombre d'artistes d'exceller dans leur discipline et d'obtenir une reconnaissance nationale et internationale.

En second lieu, nous voulons promouvoir la cohésion nationale et la fierté dans la citoyenneté canadienne par l'entremise des arts - transcender les frontières régionales et les différences culturelles - en exposant les Canadiennes et les Canadiens à la richesse des talents artistiques au Canada.

La Fondation est dirigée par un conseil d'administration bénévole, administrée par une petite équipe professionnelle, et collabore souvent avec divers organismes dans le but de réduire ses frais généraux. Nos programmes de bourses sont conçus pour compléter l'aide offerte par d'autres organismes publics et privés de financement des arts, en évitant tout chevauchement inutile. Nous travaillons en consultation avec des conseillers artistiques dans toutes les disciplines afin de garantir la pertinence de nos programmes.

LEVÉE DE FONDS

La Fondation travaille à construire un fonds de dotation de 8 500 000 \$, dont les revenus sont utilisés pour réaliser nos programmes. Au 31 décembre 2008, nous avons réuni presque 3 000 000 \$ en dons provenant de personnes, d'entreprises et de gouvernements provinciaux. De plus, en vertu d'un accord passé avec le ministère du Patrimoine canadien, le gouvernement du Canada avait fourni 2 380 000 \$ en appariement.

STRATÉGIE D'INVESTISSEMENT

À la fin de 2008 la valeur marchande des actifs de la Fondation investis dans un portefeuille d'investissements équilibré géré par Greystone Managed Investments Inc. était de 4 100 000 \$. La Fondation vise à préserver la valeur de son portefeuille à l'intérieur de paramètres raisonnables de profits et de risques. Pendant que la base se rapproche de l'objectif de 8,5 millions de dollars, la Fondation compte mettre plus l'accent sur la génération de revenus que sur la croissance du capital du fonds.

2008 a été l'une des pires années de tous les temps pour les marchés des actions ordinaires. En comparaison, les marchés des instruments à taux fixe se sont bien comportés, terminant l'année avec un modeste résultat positif. Dans l'ensemble, le portefeuille Hnatyshyn finit avec un résultat de -1,1% pour 2008 (comparativement à 3,3% en 2007). La nature conservatrice de la politique d'investissement du fonds a permis de protéger le portefeuille de la vente dans les marchés des actions ordinaires. On prévoit que l'incertitude sur les marchés financiers se poursuive en 2009.

PROGRAMME DE BOURSES

Bourses d'études pour jeunes artistes

Pour la quatrième année de remise des Bourses d'études pour jeunes artistes, nous avons remis huit bourses de 10 000 \$ chacune à de jeunes étudiants particulièrement talentueux dans le domaine des arts de la scène. Mis en nomination par des universités et des écoles de formation professionnelle à travers le Canada, les candidats ont ensuite été jugés anonymement par un jury de spécialistes. Une bourse a été attribuée dans chacune des disciplines suivantes :

musique classique (instrument à cordes), musique classique (instrument à vent), musique classique (piano), voix classique, jazz, ballet classique, danse contemporaine, interprétation dramatique (théâtre anglais), interprétation dramatique (théâtre français). Cinq provinces ont été représentées cette année en termes de lauréats : la Colombie-Britannique, la Saskatchewan, le Manitoba, l'Ontario et le Québec.

« J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier personnellement la Fondation du soutien financier que vous avez donné à notre fille. Je ne crois pas pouvoir bien décrire ce que cela a signifié pour Paige d'avoir été choisie pour ce prix prestigieux. Je crois honnêtement qu'elle accorde plus d'importance à l'honneur qu'à l'argent. Gloire à la Fondation Hnatyshyn ! Continuez à encourager nos jeunes artistes ! »

Lisa Henderson, Mère de Paige Culley
Lauréate du prix en danse contemporaine

« Merci de tout cœur à vous et à la Fondation d'avoir fait en sorte que des choses merveilleuses se produisent pour les futures têtes de file de la culture canadienne... Bravo! »

Denny Christianson, Directeur,
Programme de musique, Humber College

« Je suis complètement excitée par cette nouvelle ! Je suis en Italie pour un festival, et je viens de recevoir votre message. Devon est un jeune homme très méritant et talentueux, et je pense qu'il fera le meilleur usage possible de cette récompense. »

Jane Coop, professeur
Chef, section des claviers
UBC School of Music

« Quelle merveilleuse nouvelle à recevoir de votre part pendant que nous sommes ici, en Italie, pour le lancement du Centre for Opera à Sulmona. Comme vous le savez, Allison Arends est avec nous...Merci à vous, madame Hnatyshyn, et aux membres de la Fondation Hnatyshyn d'avoir instauré une aussi remarquable source d'encouragement et de soutien pratique pour nos jeunes artistes. Cela fait toute la différence. En tant que chanteurs et maîtres de chant, nous vous sommes profondément reconnaissants. Sincèrement »

Dr Darryl Edwards
Maître de conférences et chef des études vocales
Directeur artistique, Centre for Opera, Sulmona,
Italie

BOURSIERS DE 2008



Interprétation dramatique (théâtre anglais)

Mme Kaitlyn Semple, Regina, Saskatchewan
Étudiante à la University of Regina



Interprétation dramatique (théâtre français)

Mme Catherine Hughes, Val-Morin, Québec
Étudiante au Conservatoire d'art dramatique de Québec



Ballet

M. Tristan Dobrowney, Saskatoon, Saskatchewan
Étudiant au Royal Winnipeg Ballet School



Danse contemporaine

Mme Paige Culley, West Kootenay, C. B.
Étudiante à l'école du Toronto Dance Theatre

BOURSIERS DE 2008



Musique classique (Piano)

Mme Isabelle David, Sainte-Julie, Québec
Étudiante en piano à l'École de musique Schulich
de l'Université McGill



Musique classique (Orchestre)

Mme Emily Belvedere Richmond Hill, Ontario
Étudiante en harpe à la Glenn Gould School
of the Royal Conservatory of Music à Toronto



Chant classique

Mme Valérie Bélanger, Lambton, Québec
Étudiante au Conservatoire de musique de Québec



Jazz

Mme Samantha Chrol, Winnipeg, Manitoba
Étudiante en saxophone et clarinette jazz
à l'Université du Manitoba



JURY DE 2008

La Fondation Hnatyshyn remercie les huit jurés spécialistes qui ont choisi les lauréats des bourses d'études pour jeunes artistes de 2008.

Interprétation dramatique (théâtre anglais)

M. Michael Shamata, Victoria
Mme Lois Brown, St. John's
M. Perry Schneiderman, Toronto

Interprétation dramatique (théâtre français)

Mme Marcia Babineau, Moncton
M. Daniel Cournoyer, Edmonton
Mme Geneviève Pineault, Sudbury

Ballet

M Igor Dobrovolskiy, Moncton
Mme Anik Bissonnette, O.C., Montréal
Mme Joysanne Sidimus, Toronto

Danse contemporaine

M. Brent Lott, Winnipeg
Mme Marie Beaulieu, Montréal
Mme Judith Garay, Vancouver

Musique classique (piano)

M. Gérald Lévesque, Québec
M. Arthur Rowe, Victoria
Mme Marilyn Engle, Calgary

Musique classique (orchestre)

Mr. Brian Sand, St. John's
Ms. Nora Bumanis, Edmonton
Ms. Gwen Hoebig, Winnipeg

Chant classique

Mme Helen Pridmore, Sackville
Mme Lynn Channing, Regina
M. Mel Braun, Winnipeg

Jazz

M. Phil Nimmons, O.C., O. Ont., Toronto
M. Richard Gagnon, Montréal
Mme Jane Bunnnett, Toronto

PRIX EN ARTS VISUELS



Mme Barbara Fischer, M. George Bures Miller et Mme Janet Cardiff, lauréats des prix en arts visuels 2008, en compagnie de Mme Gerda Hnatyshyn

« Ces prix célèbrent la période de mi-carrière d'artistes visuels et de commissaires en art contemporain. L'une des tâches les plus agréables qui m'incombe à titre de présidente de la Fondation Hnatyshyn, c'est la présentation de ces prix. D'année en année, j'ai l'occasion de constater l'incroyable profondeur du talent que nous avons et de rencontrer certaines des personnes, aussi bien des artistes que des commissaires, qui sont en train de se tailler une place au Canada comme à l'étranger.

Ce qui m'a vite sauté aux yeux, c'est qu'être un artiste n'est pas vraiment un choix de carrière, mais une passion que les artistes poursuivent parce qu'ils ne peuvent pas s'imaginer vivre autrement ; ils se consacrent ainsi au processus de création qui efface la frontière entre l'œuvre et le reste de la vie. Ils s'efforcent d'exprimer quelque chose qui est peut-être inexprimable de tout autre

manière, ou tentent de nous faire vivre quelque chose qui ne peut être vécu autrement. Et, ce faisant, ils enrichissent la substance de nos vies et nous permettent de créer l'héritage culturel des générations à venir.

Dans cette entreprise, les commissaires sont des partenaires ou des complices, parfois de mentors et souvent des interprètes. Ils constituent un pont indispensable entre l'artiste et le public, fournissant non seulement un espace où le travail peut être vu et vécu, mais aussi le contexte et les directives guidant les visiteurs tout au long de leur voyage de découverte. »

Gerda Hnatyshyn

*Présentation des prix en arts visuels de la
Fondation Hnatyshyn
Toronto, 2 décembre 2008*

JURY DE 2008

Mme Christina Ritchie, Contemporary Art Gallery, Vancouver,
M. Jeffrey Spalding, Président, Glenbow Museum, Calgary
Mme Louise Dompierre, Art Gallery of Hamilton
M. Marc Mayer, Musée d'art contemporain de Montréal
Mme Marlene Creates, Artiste, Terre-Neuve



Les Prix de la Fondation Hnatyshyn pour les arts visuels sont deux prix nationaux qui soulignent l'excellence en art contemporain canadien. Ensemble, ils mettent en valeur le rapport privilégié entre les artistes qui créent les œuvres et les commissaires qui les rendent accessibles au public.

Les lauréats de 2008, sélectionnés par un jury d'experts en arts visuels en provenance des quatre coins du pays, ont reçu leurs récompenses à la Hart House, l'Université de Toronto, le 2 décembre 2008, devant une assemblée de plus de 100 professionnels en arts visuels. Le prix de 25 000 \$ en reconnaissance de l'œuvre remarquable d'un artiste canadien en mi-carrière a été remis à Janet Cardiff et à George Bures Miller. Le prix de 15 000 \$ soulignant l'excellence d'un commissariat en art contemporain a été présenté à Barbara Fischer, directrice et conservatrice de la Justina M. Barnicke Gallery, Hart House at the University of Toronto.

Janet Cardiff et George Bures Miller sont nés tous deux au Canada. Les artistes vivent et travaillent à Berlin, en Allemagne, et en Grindrod, en Colombie-Britannique. Pendant plus de dix ans, ils ont vécu à Lethbridge, en Alberta, où ils ont peaufiné leur art et atteint la maturité artistique. Au cours des années 1990, Cardiff a été professeure agrégée en art à la University of Lethbridge où elle conserve toujours le titre de professeur auxiliaire. Leurs travaux ont pu être appréciés à travers le monde et, à titre d'ambassadeurs canadiens de l'art contemporain, ils ont généré énormément de fierté et d'enthousiasme. The Paradise Institute, d'abord produit en 2001 pour le pavillon canadien à la Biennale de Venise, fait maintenant partie de la collection du Musée des beaux-arts du Canada

et est en tournée à travers le pays. L'an dernier, une rétrospective était organisée en Espagne et circulait en Allemagne, en Italie et à Miami. Leurs œuvres figurent dans les collections des plus grands musées internationaux, dont le Musée d'art moderne de New York, la Corcoran Gallery à Washington et l'Art Gallery of Alberta.

Lauréate du prix soulignant l'excellence d'un commissariat en art contemporain de la Fondation Hnatyshyn, **Barbara Fischer** est directrice et conservatrice de la Justina M. Barnicke Gallery à la University of Toronto. Tout au long de sa pratique, elle a réalisé une série de manifestations justifiant ce choix. Chacune des expositions dont elle a été commissaire manifeste un processus qui s'appuie sur une compréhension en profondeur de l'artiste et de son travail. Qu'elle réexamine des œuvres historiques ou qu'elle nous initie aux récents travaux d'un artiste de la relève, Barbara allie son bagage académique à une connaissance intime des enjeux qui animent les pratiques artistiques. Sa capacité d'appliquer un vaste savoir historique et théorique aux nouvelles propositions artistiques lui a permis de discerner des éléments clés parmi les préoccupations actuelles. C'est cette même capacité qui confère à son écriture une clarté aussi bien qu'une autorité intellectuelle. Barbara connaît sa communauté en profondeur, ce qui lui permet d'anticiper les sujets artistiques qui inspirent cette communauté, laquelle lui donne, en retour, le courage de ses engagements. Dans le cadre de ses activités académiques, Barbara est une enseignante et une conseillère généreuses, inspirant l'émulation et suscitant un réel respect, tout en manifestant son engagement dans l'évolution des pratiques artistiques canadiennes du plus haut niveau.

REMISE DES PRIX EN ARTS VISUELS



De gauche à droite et de haut en bas :

Mme Barbara Fisher; M. George Bures Miller, Mme Janet Cardiff et leur fille célèbrent la remise des prix de la fondation Hnatyshyn en arts visuels; Mme Barbara Fischer recevant le prix du commissaire en art contemporain; M. Marc Mayer, du Musée d'art contemporain de Montréal, durant la présentation des prix.

PATRONS D'HONNEUR 2008

L'honorable J. Edward Broadbent, C.P., O.C.
La très honorable Kim A. Campbell, C.P., Q.C.
Le très honorable Joe Clark, C.P., C.C.
Vicki Gabereau
Ben Heppner, O.C.
Peter Herrndorf, O.C.
L'honorable Frank Iacobucci, C.C., Q.C.
Norman Jewison, C.C.
Oliver Jones, O.C., C.Q.
L'archevêque Yurij Kalistchuk

L'honorable Barbara McDougall, C.P., O.C.
Le très honorable Donald Mazankowski, C.P., O.C.
Ann McCain Evans
Monique Mercure, C.C.
L'honorable Yves Morin, O.C., O.Q.
Le très honorable M. Brian Mulroney, C.P., C.C.
Christopher Pratt, C.C.
Veronica Tennant, C.C.
Le très honorable John Turner, C.P., C.C., Q.C.
Adam H. Zimmerman, O.C.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2008

Gerda Hnatyshyn - Présidente
Rick Dearden – Secrétaire
Nicole Burns - Trésorière
William Saunderson
Keith Kelly
René Blouin

Pierre Pontbriand
Guillaume Sirois
Laura Delaney
Ann Birks
Ivan Millam

CONSEIL JURIDIQUE

Y.A. George Hynna

DIRECTRICE EXÉCUTIVE

Barbara Janes

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Patti McCuaig

DONORS

La Fondation Hnatyshyn remercie sincèrement ses principaux donateurs

LOGE DU PRÉSIDENT (100 000 \$ ou plus)

Anonyme
Gouvernement de l'Alberta
Gouvernement du Canada (Ministère du Patrimoine canadien)
Shirley and Dan Greenberg
Gowling Lafleur Henderson LLP
Gerda Hnatyshyn
Power Corporation of Canada
La succession de feu John R. Stratton

LOGE DES MÉCÈNES (50 000 \$ à 99 999 \$)

Ann McCain Evans
Gouvernement de la Saskatchewan
Harrison McCain
Oscar Peterson
La Fondation RBC
William and Meredith Saunderson
The Temerty Family Foundation

PREMIER RANG (25 000 \$ à 49 999 \$)

Anonyme
The Gail Asper & Michael Paterson Family Foundation
BMO Financial Group
Gouvernement de la Colombie-Britannique
Imperial Tobacco of Canada
The Ron Joyce Foundation
The Kahanoff Foundation
G. Wallace McCain
Banque Scotia
The Sobey Foundation
W. Garfield Weston Foundation

ORCHESTRE (10 000 \$ à 24 999 \$)

Acuity Investment Management
La famille Andreasen
Ann Birks
Celtic House Venture Partners
Clearwater Seafood Inc.
Connor Clark & Lunn Foundation
Danbe Foundation
Richard Dearden
Sir James Dunn Foundation
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Gouvernement de l'Ontario

Gouvernement du Québec
Greystone Managed Investments
Hnatyshyn Gough Lawyers
Ian Ihnatowycz
Norman & Margaret Jewison Charitable Foundation
Helen Mussallem
James and Sandra Pitblado
Postes Canada
St. Volodymyr Cultural Centre (Oakville)
Nancy Southam
UBS

MÉZZANINE (5 000 \$ à 9 999 \$)

Jennifer Birchall-Creighton
Canril Corporation
Thomas Downie Holdings Limited
David Glenn Fountain
Frederick Fountain
William et Pauline Girgulis
Gouvernement de Nunavut
Gouvernement du Yukon

Audrey S. Hellyer Charitable Foundation
Scott Jolliffe
Magna International
Tom McLellan Family Foundation
J. E. Newell
William & Nancy Turner Foundation
Milton Wong
Woodlawn Arts Foundation

BALCON (1 000 \$ à 4 999 \$)

Anonyme
Alexander Allen
Kathleen Armitage
Charles Armstrong
Richard Baltzan
Tony Banks
Robert Bellamy
Edgar Benson & Mary Jane Binks
John Berryman
Daniel Bilak
Dean Blain
Paul Blanchard

René Blouin
David Bonham
Ted Boswell
Janet Bradley
Todd Burke
T. D. Roberts Caldwell
Calian Technologies
Canadian Heritage Garden Foundation
Anne Carlyle & Sean Moore
Warren Champ
Harold Chattaway
David Clarke

BALCON (1 000 \$ à 4 999 \$), suite

Paul-Émile Cloutier	Barbara McDougall
H. Reuben Cohen	David McFadden
Brian Crane	Brian McGarry
Paul Curly	Susan Menzies
Dan Family Foundation	Daniel Monson
Gordon Desautels	Bruce Morgan
John Doherty	Gordon Parks
Kenneth Evans	E. M. Pearson
Sylvia Fedoruk	Brenda Pritchard
Joseph Frieberg Family Foundation	Stephen Probyn
Muriel Ginsberg	Renlim Holdings Inc.
Peter Golf	George Rewa
Government of New Brunswick	Robert Richards
Government of Newfoundland & Labrador	Gordon Robertson
Bruce Graham	Audrey Robinson
Roger Greenberg	Margaret Ross
John L.M. Hampton	Karen Shaffer-McClintock
Richard Haskayne	John Scott
John Hnatyshyn	Rodney Seyffret
Christopher Hopgood	Jacques Shore
George Hynna	David Simmonds
Frank Iacobucci	Jackie Smith
Christine & Joe Irvine	David & Faye Sobey Foundation
Peter Jensen	Soloway Holdings Limited
Norman Keith	Christopher Speyer
Keith Kelly	Jane Steinberg
Betty Kennedy	Elizabeth & Joe Stephens
Robert Laughton	Stratton Stevens
Tom LeBrun	Roger Tassé
Patrick LeSage	David Todd
James Macaulay	Brian Walsh
Robert MacDonald	Peter Webber
Barbara MacKenzie	Ross Wells & Judith Stephens-Wells
Donna MacKenzie	George Wilson
Alexander Macklin	Michael Wilson
Roderick Maclennan	Adam Zimmerman
Jean Macpherson	Moses Znaimer
Diane McClocklin	

LES AMIS DE LA FONDATION (jusqu'à 999 \$)

Nous remercions infiniment les nombreux amis de la Fondation de leurs dons à notre fonds de dotation qui sont trop nombreux pour les nommer dans un rapport annuel.